



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCIX.]

PRETORIA, FRIDAY, 19TH AUGUST, 1927.

[No. 1357.]

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 87 of 1927.

### BASUTOLAND INSOLVENCY PROCLAMATION, 1927.

Whereas certain typographical errors have occurred in the printing of the Basutoland Insolvency Proclamation, 1927, it is hereby notified for general information that the said Proclamation should be read subject to the corrections set forth in the Schedule hereto.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,  
Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 12th August, 1927.

#### SCHEDULE.

Section 2, line 10, for "Commissioners" read "Commissioner's".  
Section 2, line 41, for "territory" read "territory".  
Section 2, line 78, for "and" read "any".  
Section 2, line 83, for "pledge" read "pledgee".  
Section 4 (2), line 7, for "office" read "office".  
Section 6 (1), line 6, for "does" read "do".  
Section 7 (1), line 1, for "publishsed" read "published".  
Section 9 (1), line 5, for "whther" read "whether".  
Section 18 (1) (c), line 5, for "cuostody" read "custody".  
Section 19 (1) (a) (i), line 3, insert "a" before "Messenger".  
Section 20, line 2, for "and" read "any".  
Section 28, line 5, delete "not"; for "thos" read "this".  
Section 36 (3), line 3, for "of" where it first occurs read "or".  
Section 98 (1), line 3, for "hereunder" read "thereunder".  
Section 103 (1), line 2, for "assistant" read "Assistant".  
Section 118 (2), line 6, for "registreing" read "registering".  
Section 119 (1), line 6, after word "surrender" insert "a notice".  
Section 135, proviso (ii), line 1, for "proceedings" read "proceedings".  
Section 137 (2) (b), line 4, for "withh" read "with".  
Section 139 (c), lines 6 and 7, delete words "which was at any time in his possession or custody or under his control or".  
Section 146 (1), line 1, for "Any" read "A".  
First Schedule: Forms: B.—Debtor's Schedules: Affidavit, line 13, for "be" read "been".  
First Schedule: Forms: E, line 5, omit word "has".

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## O.H.M.S.

### SWAZILAND ADMINISTRATION.

Tenders are hereby invited for the winter grazing on the undermentioned areas of Crown land in Swaziland for the period from the 1st May to 30th September, 1928.

Tenders to be addressed to the Government Secretary, Mbabane, and marked on the cover "Tender for Winter Grazing," must be in the hands of the Government Secretary at his office at Mbabane not later than 12 o'clock noon on Tuesday, 20th September, 1927.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender. The leases will be subject to mineral rights and the rights of any natives living on the land. Rental shall be payable in advance on the 1st May, 1928.

L. J. PUTTICK,

Government Offices,  
Mbabane, Swaziland, 11th August, 1927.

#### SCHEDULE.

| No. of Concession. | Area (Morgen) Approximately. | Locality.                                               |
|--------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 3 L                | 4,000                        | Kobolondo and Black Diamond Creek, north of Piggs Peak. |
| 29 P               | 1,100                        | Near Malkerns, adjoining Government Experimental Farm.  |
| 19 P               | 202                          | Near Holnek, Mankaiana District.                        |

## O. H. M. S.

### SWAZILAND ADMINISTRATION.

Tenders are hereby invited for the establishment of a Trading Site on two acres of land on the Ngwempisi Outspan on Native Area No. 17, District Mankaiana, Swaziland, for a period of five years from the date of acceptance of tender, with the option of renewal for a further period of four years.

Tenders to be addressed to the Government Secretary, Mbabane, and marked "Tender for Trading Site—Ngwempisi Outspan," must be in the hands of the Government Secretary at his office at Mbabane not later than twelve o'clock noon on Wednesday, the 7th September, 1927.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender.

Copies of conditions of permission of establishment may be obtained at the offices of the Government Secretary and Assistant Commissioner, Mankaiana.

L. J. PUTTICK,  
Acting Government Secretary.

Government Offices,  
Mbabane, Swaziland,  
12th August, 1927.

## SWAZILAND.

### THE TRADE MARKS OFFICE.

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the Form B contained in the Second Schedule to the Trade Mark Rules, 1902.

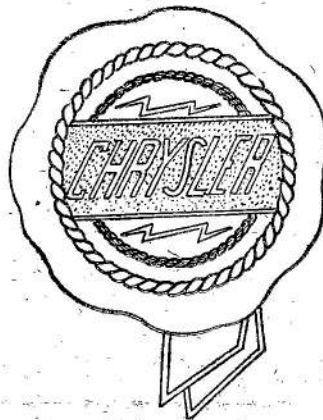
The prescribed time is one month, or such further period not exceeding three months as the Registrar may allow, from the date of the latest advertisement of an application.

L. J. PUTTICK,  
Acting Registrar of Trade Marks.

Mbabane, Swaziland,  
8th August, 1927.

No. 1/1927, in Class 22, in respect of motor vehicles and motor chassis, in the name of the Chrysler Sales Corporation, of Michigan, at 341 Massachusetts Avenue, in the City of Highland Park, State of Michigan, United States of America, trading as manufacturers, who claim to be the proprietors thereof.

Filed 5th August, 1927.  
No. 1/27.



12-19-26

SWAZILAND.

In the Estate of the late CUTHBERT WILLIAM PRETIUS,  
of Mbabane, Swaziland.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate, administered in terms of section *fifty* of Proclamation No. 28 of 1902 (Transvaal), as in force in Swaziland, has been filed with the Master of the Special Court of Swaziland, and will lie for inspection at his office at Mbabane for a period of fourteen days from the date of the publication of this notice.

And all persons interested are required to lodge their objections, if any, to the said Account with the said Master within that period.

Mbabane, Swaziland, 12th August, 1927.

A. MILLIN,  
Attorney for Executrix Testamentary.

# Union of South Africa GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

## SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

## ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of *Gazette*).

**Only Legal Advertisements** are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy."

No responsibility can be accepted for losses arising from typographical or other errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank." *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

# STAATSKOERANT van die Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

## INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir korter tydperk dan ses maande nie.

## ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
- 15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die titel en ondertekening respektief. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings wat vir inspeksie lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'N vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van akseptasie van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag kopie van *Staatskoerant* insluit.

**Alleen wetlike advertensies word vir publikasie** in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker hou vir homself die reg uit om te redigeer "afskrif."

Geen verantwoordelikheid kan aangeneem word vir verliese wat deur tipografiese of andere foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

**Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruit betaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees "Suid-Afrikaanse Reserwebank." **Alleen tjeks wat deur die Bank onderteken is sal aangeneem word.**

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.